DENON

AM-FM STEREO RECEIVER

DRA-F102

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

■ SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock t persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of 73/23/EEC, 2004/108/EC and 93/68/EEC Directive.
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 2004/108/EC und 93/68/EEC.
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 2004/108/EC et 93/68/EEC.
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 2004/108/EC e 93/68/EEC.
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 2004/108/EC y 93/68/EEC.
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 2004/108/EC en 93/68/EEC.
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 2004/108/EC och 93/68/EEC.

CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, trennen Sie bitte den Netzstecker von der Wandsteckdose ab.
Die Hauptstecker werden verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

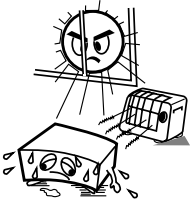
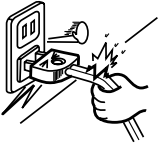
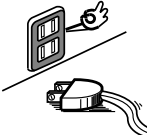
ATTENZIONE:

Per scollegare definitivamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, togliere la spina dalla relativa presa.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

VOORZICHTIGHEID:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA

- Avoid high temperatures.
  Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
  Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
  Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
  Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.

- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Manneggiate il filo di alimentazione con cura.
  Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
  Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.

- Keep the apparatus free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.

- Unplug the power cord when not using the apparatus for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.

* (For apparatuses with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.

- Do not let foreign objects into the apparatus.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.

- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the apparatus.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevvi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.

- Never disassemble or modify the apparatus in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

CAUTION:

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not expose the set to dripping or splashing fluids.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

ACHTUNG:

- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkten Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keinerlei Flüssigkeit, also keinem Tropfen oder Spritzen ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.

ATTENTION:

- La ventilation ne doit pas être gênée en recouvrant les ouvertures de la ventilation avec des objets tels que journaux, rideaux, tissus, etc.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie, ne doit être placée sur l'appareil.
- Veillez à respecter l'environnement lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Aucun objet contenant du liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

PRECAUZIONI:

- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionare sull'apparecchiatura fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionare sull'apparecchiatura nessun oggetto contenete liquidi, come ad esempio i vasi.

PRECAUCIÓN:

- La ventilación no debe quedar obstruida por hacerse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No debe colocarse sobre el aparato ninguna fuente inflamable sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No se expondrá el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No se colocarán sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.

WAARSCHUWING:

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.

OBSERVERA:

- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar, gardiner osv.
- Inga blottade brandkällor, såsom tända ljus, bör placeras på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batteri.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Inga objekt med vätskor, såsom vaser, får placeras på apparaten.

A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning chemical waste.
This product and the accessories packed together constitute the applicable product according to the WEEE directive except batteries.

HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte geben Sie die Batterien gemäß örtlichen Bestimmungen an den Sammelstellen oder Sondermüllplätzen ab.
Dieses Produkt zusammen mit den Zubehörteilen ist das geltende Produkt der WEEE-Direktive, davon ausgenommen sind die Batterien.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer de tout matériau conformément aux réglements de recylage locaux.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglements locaux concernant les déchets chimiques.
Ce produit et les accessoires emballés ensemble sont des produits conformes à la directive DEEE sauf pour les piles.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per smaltire l'unità, osservare la normativa in vigore nel luogo di utilizzo.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING WAT BETREFT HET RECYCLEREN:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

EN KOMMENTAR OM ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den är de som uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

Guida introduttiva

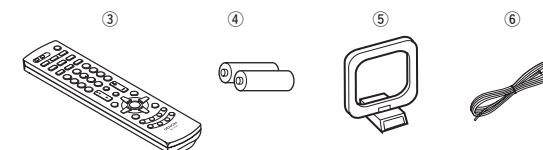
Grazie per aver acquistato questo ricevitore DENON.
Leggere attentamente le istruzioni per familiarizzare con il ricevitore ed ottenerne le massime prestazioni.

Sommario

Accessori

Controllate che le seguenti parti siano state incluse insieme all'unità principale:

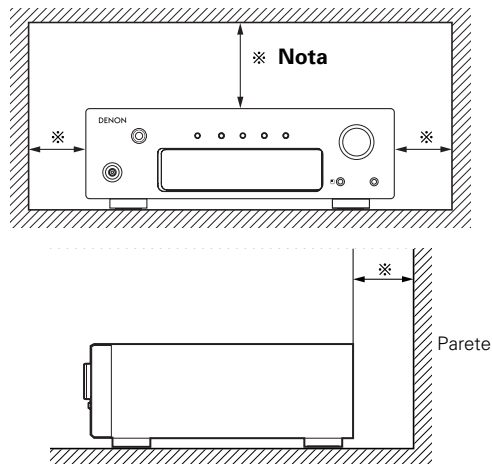
① Istruzioni per l'uso 1
② Lista dei centri di assistenza tecnica 1
③ Telecomando (RC-1034) 1
④ Batterie R03/AAA 2
⑤ Antenna AM a telaio 1
⑥ Antenna FM per interni 1

③ ④ ⑤ ⑥

Prima dell'uso

Prestare attenzione ai seguenti punti prima di usare quest'unità:

- **Prima di spostare l'apparecchio**
  Prima di spostare l'apparecchio scollegare sempre il cavo di alimentazione ed i cavi di connessione tra i vari componenti audio per prevenire dei corto circuiti o danni ai cavi di connessione.
- **Avvertenze sull'utilizzo di telefoni cellulari**
  L'utilizzo di telefoni cellulari vicino all'unità può provocare rumore. Allontanare i telefoni cellulari dall'unità quando è in uso.
- **Prima di premere l'interruttore di accensione**
  Controllare nuovamente che tutti i collegamenti siano giusti e che non ci siano dei problemi con i cavi di connessione. Posizionare sempre l'interruttore di accensione nella posizione di attesa prima di collegare e scollegare i cavi di connessione.
- **Conservare il manuale delle istruzioni in un luogo sicuro.**
  Dopo aver letto il manuale, conservarle insieme alla garanzia in un luogo sicuro.
- **L'alimentazione viene trasmessa ad alcune parti della circuiteria anche quando il dispositivo viene impostato in modalità stand-by utilizzando l'interruttore per l'alimentazione. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando ci si assenta da casa per lunghi periodi.**
- **Osservare che le illustrazioni fornite in questo manuale delle istruzioni possono apparire leggermente diverse rispetto all'apparecchio vero e proprio ai fini di spiegarne meglio le funzioni.**

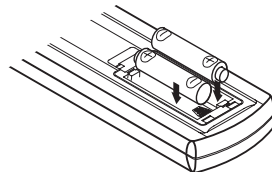
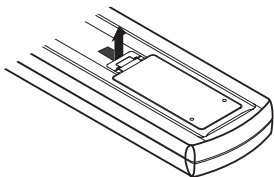
Precauzioni sull'installazione

Nota:
Per la dispersione del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto come ad esempio una libreria o simili.

Sul telecomando

Il telecomando in dotazione (RC-1034) può essere utilizzato non solo per controllare il ricevitore DRA-F102, ma anche per altri dispositivi della serie F102 (☞ pagina 4).

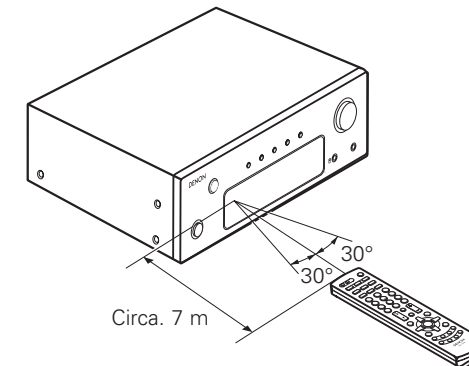
Installazione delle batterie

① Rimovete il coperchio posteriore dal telecomando.

② Installare due batterie R03/AAA nella direzione indicata nel vano batterie.

③ Reinstallate il coperchio posteriore.

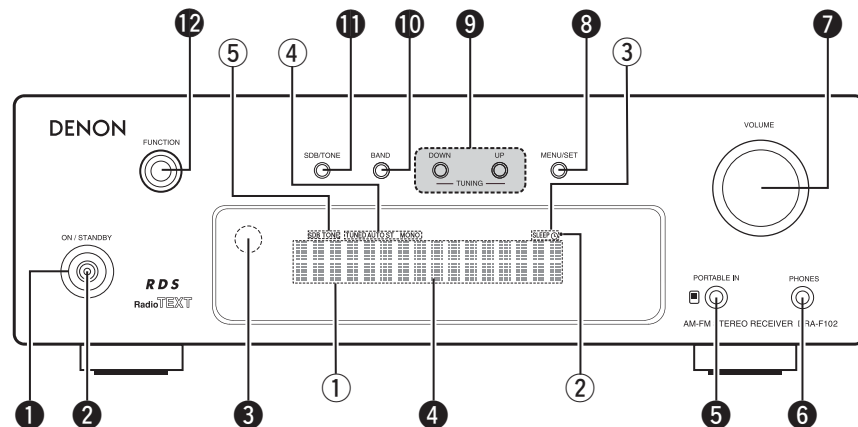
Note sulle batterie:
- Sostituire le batterie con batterie nuove se il set non funziona anche quando il telecomando è utilizzato vicino ad esso. (La batteria inclusa è solo per verificare il funzionamento. Sostituitela con una nuova batteria prima possibile.)
- Quando installate le batterie, fate attenzione a rispettare la direzione giusta, seguendo le polarità "⊕" e "⊖" indicate nel vano batterie.
- Per prevenire danni e fuoriuscite:
  - Non usate una nuova batteria insieme ad una usata.
  - Non usate due tipi di batterie allo stesso tempo.
  - Non mettete in corto, né smontate, piegate o gettate le batterie nel fuoco.
- Rimovete le batterie dal telecomando se avete intenzione di non usarlo per un lungo periodo.
- Se fuoriesce del liquido dalle batterie, strofinate il vano batterie attentamente per rimuovere il liquido, poi installate delle nuove batterie.
- Rimuovere la batterie dal telecomando se non verrà utilizzato per lunghi periodi.

Portata operativa del telecomando

- Puntate il telecomando verso il sensore a distanza durante l'utilizzo dello stesso.
- Se si utilizza il telecomando per controllare altri dispositivi F102 collegati, indirizzarlo verso il sensore di segnale del ricevitore DRA-F102.
- Il telecomando può essere usato ad una distanza di circa 7 metri ad un angolo orizzontale di massimo 30° rispetto al sensore.

NOTA:
- Può risultare difficile manovrare il telecomando se il sensore a distanza viene esposto alla luce diretta del sole o ad una forte luce artificiale.

Nomi delle parti e funzioni

Per dettagli sulle funzioni di queste parti, fare riferimento alle pagine indicate tra parentesi ( ).

Pannello Anteriore

❶ **Interruttore di accensione (ON/STANDBY)** ....(11, 16, 19)
❷ **Indicatore di alimentazione**......................(11)
❸ **Sensore del telecomando**..........................(2)
❹ **Display**..(3)
❺ **Presa PORTABLE IN**.................................(10)
❻ **Presa PHONES**
- Utilizzare questa presa per collegare le cuffie (disponibili in commercio).
  Quando le cuffie sono collegate, il suono viene trasmesso solo attraverso di esse.

❼ **Manopola di controllo VOLUME**.............(11)
❽ **Tasto MENU/SET**.......................(13, 15 ~ 21)
❾ **Tasti TUNING**....................................(12, 13)
❿ **Tasto BAND**...............................(12 ~ 14, 16)
⓫ **Tasto SDB/TONE** ....(11)
⓬ **Manopola FUNCTION** ....(11 ~ 13, 17)

Display

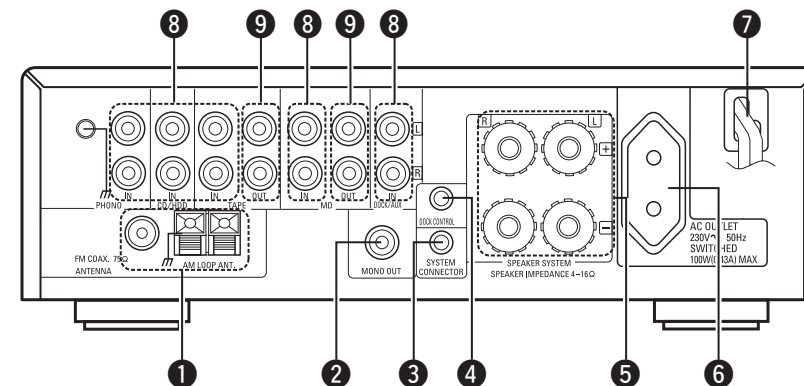
① **Display informazioni**
Qui vengono visualizzate varie informazioni a seconda della modalità operativa.
- Funzione
- Ora
- Nome delle stazioni radio.
- Nome della stazione radio memorizzata
- Livello del volume
- Livello di regolazione dei toni ecc.

② **Indicatore di ricezione del segnale del telecomando**

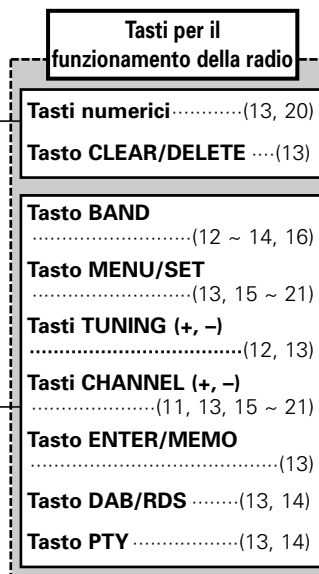
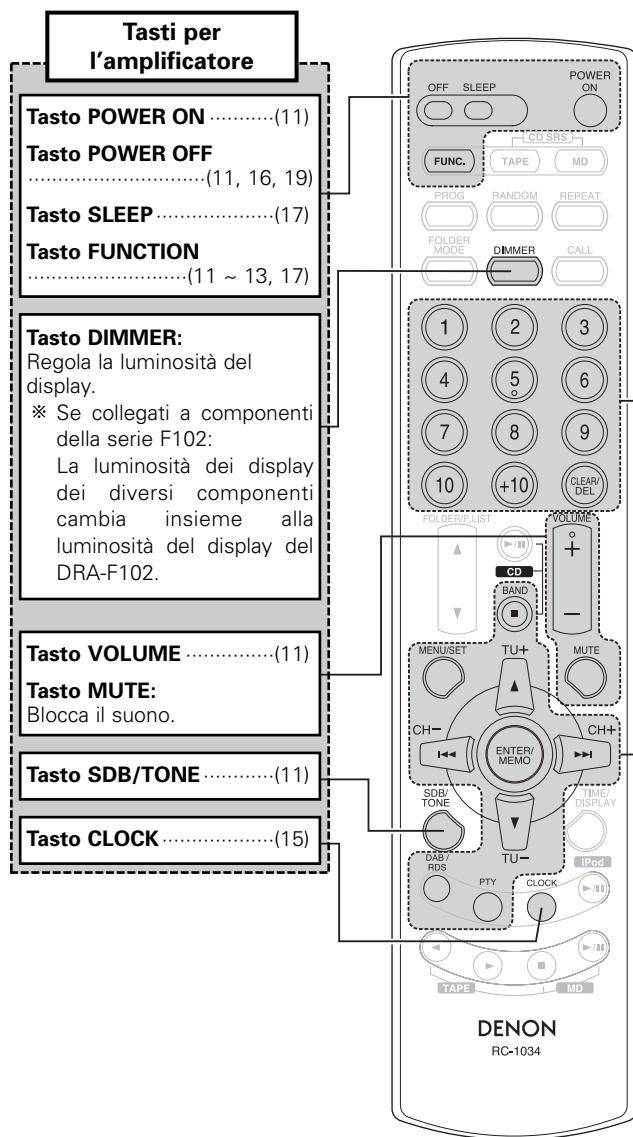
③ **Indicatore delle funzioni del timer**

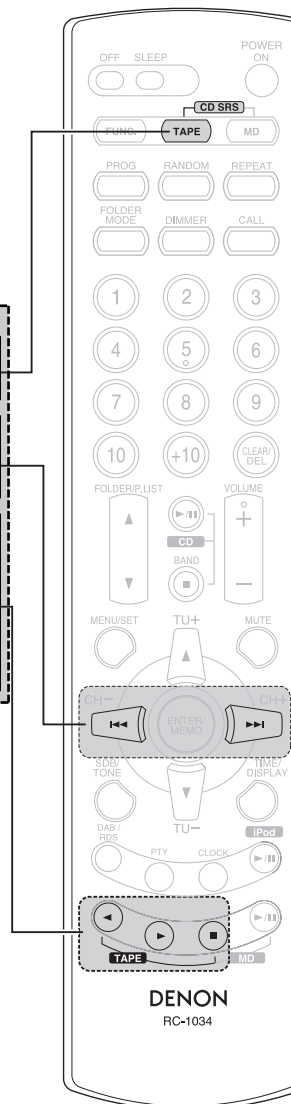
④ **Indicatore della modalità di ricezione del segnale radio**

⑤ **Indicatore dei toni**
- **SDB:**
  La spia si accende quando la funzione super dynamic bass è impostata su "ON".
- **TONE:**
  La spia si accende quando i toni (bassi/alti) vengono regolati.

Pannello posteriore

❶ **Terminali ANTENNA**.................................(9)
❷ **Terminale MONO OUT**..............................(8)
❸ **Presa SYSTEM CONNECTOR** ....(7)
❹ **Presa DOCK CONTROL** ....(10)
❺ **Terminali SPEAKER SYSTEM** ....(8)
❻ **Presa CA** ....(7)
❼ **Cavo di alimentazione** ....(7)
❽ **Terminali d'ingresso analogiche** ....(7)
❾ **Terminali d'uscita analogiche** ....(7)

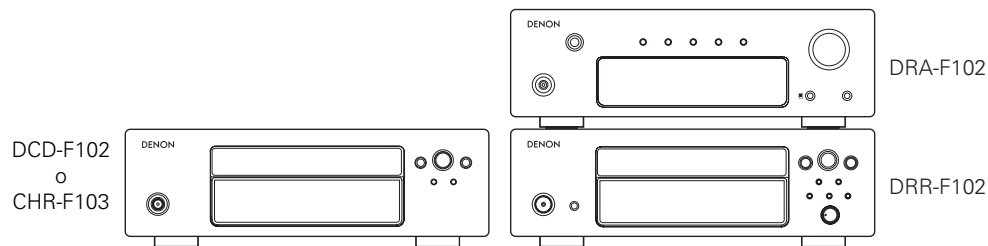
Telecomando [Telecomando del sistema]

- Il funzionamento del telecomando dipende dalla funzione impostata sul ricevitore DRA-F102.
- Questi sono i tasti da utilizzare per controllare il ricevitore DRA-F102.

❑ Tasti per dispositivi diversi da DRA-F102

Per una descrizione dettagliata delle funzioni ecc. consultare il manuale d'istruzioni fornito con i dispositivi.

※ I tasti non descritti in questa sezione vengono utilizzati per dispositivi della serie F102 diversi da DRA-F102.

- Utilizzare un Control Dock per iPod (ASD-1R) venduto separatamente per collegare un iPod all'unità DRA-F102 (☞ pagina 10).
- La modalità di riproduzione iPod include la modalità di ricerca e la modalità remota. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Come riprodurre con un iPod®” (☞ pagina 17).

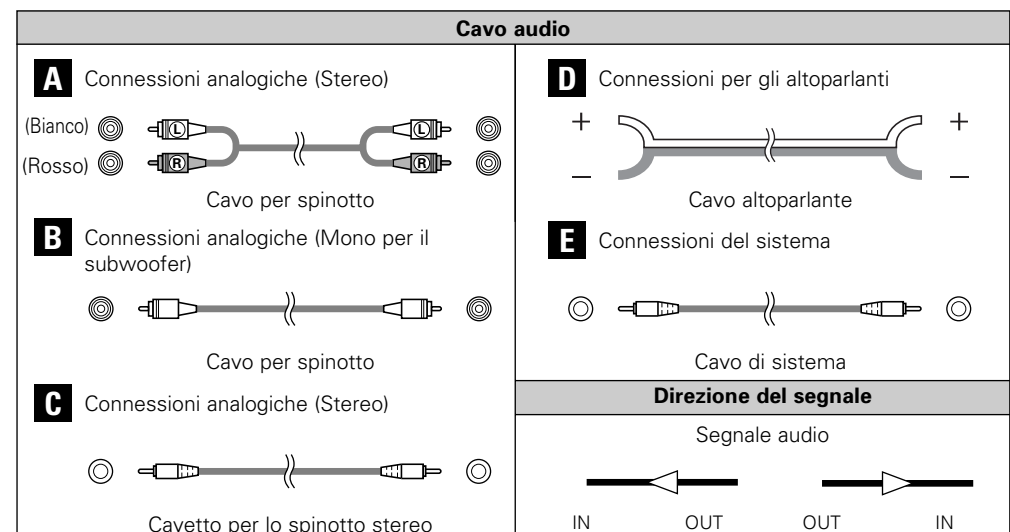
Disposizione raccomandata per il sistema

Per garantire il funzionamento e la sicurezza, si raccomanda di disporre i componenti come indicato di seguito per il collegamento ai modelli della serie F102.

NOTA:
- Disporre in modo tale che i fori di ventilazione del ricevitore non sia ostruiti, consentendo quindi la dispersione del calore.
- Non posizionare altri componenti direttamente sul ricevitore.
- Per garantire la sicurezza, non accatastare più di 3 componenti.

Collegamenti

NOTA:
- Non collegate il cavo dialimentazione prima di aver completato tutti i collegamenti.
- Nel realizzare il collegamento, fare riferimento anche al manuale delle istruzioni degli altri componenti.
- Assicuratevi di collegare i canali sinistro e destro correttamente (sinistro a sinistra e destro a destra).
- Non unite i cavi di alimentazione ai cavi degli altoparlanti. Altrimenti si può verificare un ronzio o altri rumori.
- Se si eseguono i collegamenti con l'alimentazione inserita si possono danneggiare gli altoparlanti o provocare forti rumori.
- Se si raggruppano insieme il cavo di alimentazione ed i cavi di collegamento si possono verificare ronzii o rumori.
- Collegare saldamente tutti i cavi di collegamento tra i diversi componenti. Se i collegamenti sono incompleti, il sistema può non funzionare correttamente.
- Assicurarsi di scollegare i cavi di alimentazione quando si cambiano i collegamenti. La modifica dei collegamenti durante il funzionamento del sistema può provocare malfunzionamenti.
- Collegare i cavi di alimentazione dei dispositivi che vengono utilizzati con il ricevitore DRA-F102 alle prese CA del ricevitore DRA-F102. Non utilizzare prese per phon asciugacapelli o per altri dispositivi non audio.
- Non aumentare il volume quando ai terminali di ingresso PHONO non è collegato un giradischi. Ciò provoca ronzii e rumore.
  Se non è collegato un giradischi, lasciare inserita la spina di cortocircuitazione.

Indicazioni sui cavi

Collegare usando i cavi mostrati sotto.

Collegamenti [Collegamenti del sistema]

Le operazioni di sistema possono essere eseguite collegando i diversi componenti di sistema della serie F102 utilizzando i cavi di sistema in dotazione (E nell'illustrazione a destra) (☞ pagina 18).

- Tutte le operazioni di sistema sono controllate dal DRA-F102.
- È altresì possibile collegare dispositivi diversi dai componenti della serie F102. In tal caso, tuttavia, non è possibile eseguire le operazioni di sistema.

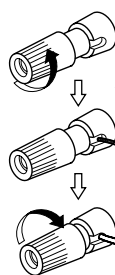
NOTA:

- Il consumo massimo totale dei dispositivi collegati alle prese CA del ricevitore DRA-F102 è pari a 100 W (0,43 A). Non collegare dispositivi il cui consumo è maggiore a 100 W (0,43 A).
- L'alimentazione dei dispositivi collegati alle prese CA del ricevitore DRA-F102 si accende e si spegne attraverso l'interruttore di accensione del DRA-F102.
- Se ci si trova nel modo Standby diverso da quello in cui viene visualizzata l'ora, non viene fornita corrente alle uscite CA.

Collegamenti di altoparlanti

Collegate i terminali degli altoparlanti con gli altoparlanti assicurandovi che le polarità siano giuste (⊕ con ⊕, ⊖ con ⊖).

NOTA:
Quando si eseguono i collegamenti, prestare attenzione che nessuno dei conduttori del cavo dell'altoparlante entri in contatto con i terminali adiacenti, con i conduttori dei cavi di altri altoparlanti o con il pannello posteriore e le viti.
Non toccate mai i terminali degli altoparlanti quando la corrente è accesa, altrimenti potete ricevere una scossa elettrica.

Collegamento dei cavi degli altoparlanti

1. Allentate il terminale girandolo in senso antiorario.

Attorcigliate il cavo leggermente o isolatene l'anima.

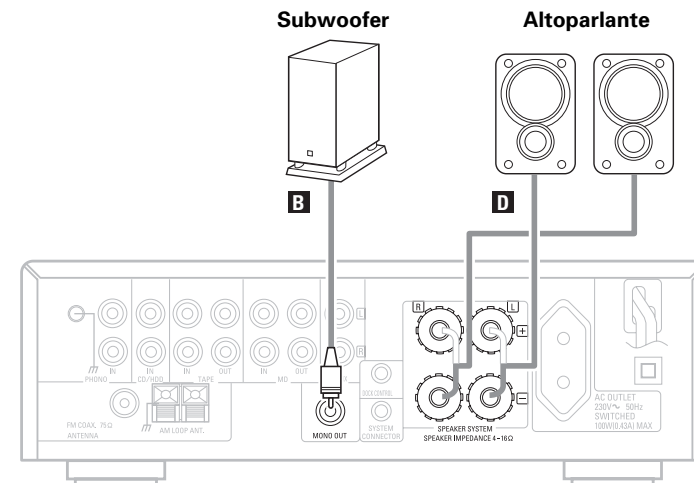
2. Inserite il cavo.

3. Serratelo girandolo in senso orario.

❑ Impedenza dell'altoparlante

Utilizzare altoparlanti con un'impedenza da 4 a 16 Ω/ohm.

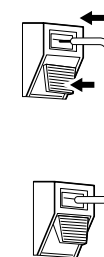
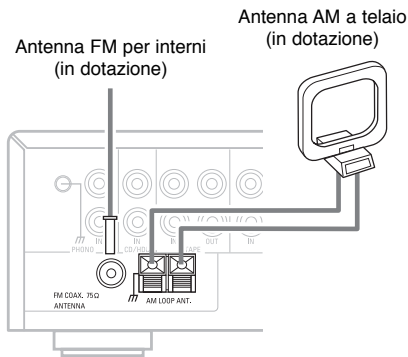
Nota sull'impedenza degli altoparlanti

Quando usate altoparlanti con un'impedenza al di sotto del valore designato (ad esempio 3Ω/ohm), la riproduzione prolungata ad un alto livello di volume può causare un aumento della temperatura, attivando così il circuito di protezione.
Quando è attivato il circuito di protezione, l'uscita verso gli altoparlanti viene interrotta e l'indicatore d'alimentazione lampeggia. In tal caso, scollegate il cavo d'alimentazione, aspettate che si raffreddi l'unità e migliorate la ventilazione intorno all'unità. Inoltre, controllate il cablaggio dei cavi d'ingresso e dei cavi degli altoparlanti. Quindi, ricollegate il cavo d'alimentazione e riaccendete la corrente dell'unità.
Se il circuito di protezione viene attivato nuovamente, anche se non ci sono dei problemi di cablaggio o di ventilazione intorno all'unità, spegnete la corrente e rivolgetevi ad un centro di assistenza DENON.

• Quando si utilizza uno SC-F102/F103 (venduto separatamente), si consiglia di utilizzare il filtro ottimizzato dello DRA-F102 (☞ pagina 21).

Come collegare le antenne fornite con il ricevitore

Come assemblare l'antenna AM a quadro

1. Rimuovere
2. Piegare
3. Inserire nei buchi.

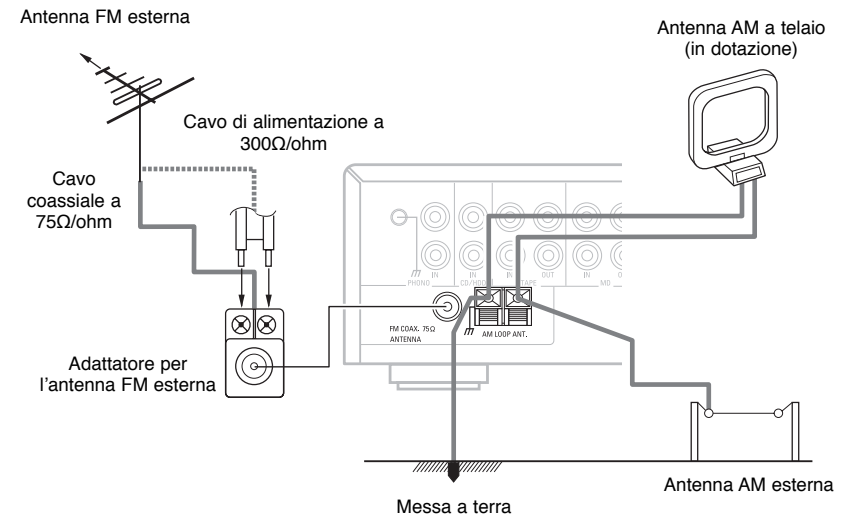
Collegare l'antenna AM a quadro

1. Inserire il filo dell'antenna premendo la leva.
2. Rilasciare la leva per fissare il filo dell'antenna nella posizione adeguata.

❑ IInstallazione dell’antenna

①Cercare una stazione radio (☞ pagina 12).
②Durante l’ascolto, muovere l’antenna fino a trovare la posizione in cui il rumore di sottofondo è minore.
③Installare l’antenna.
- Fissare la punta dell’antenna con dello scotch o simili.

NOTA:
- Il terminale di terra (⏚) del ricevitore DRA-F102 è la messa a terra per l’antenna AM a quadro. Non è da considerarsi una messa a terra di sicurezza.
- Non è possibile ricevere un buon segnale sulle frequenze AM se l’antenna AM a quadro è posizionata vicino ad oggetti metallici.

Collegamenti

Come collegare un’antenna esterna

In alcuni casi la ricezione del segnale può essere migliore utilizzando un’antenna esterna.

❑ Dove installare l’antenna esterna

- Posizionare l’antenna in una posizione che permetta la miglior ricezione possibile.
- Posizionare l’antenna lontano dalla strada o da linee ferroviarie per evitare l’interferenza con auto o treni.

NOTA:
- È estremamente pericoloso posizionare l’antenna sotto linee di alimentazione.
- Per evitare di attirare fulmini, non posizionare l’antenna troppo in alto.
- È molto pericoloso collegare il cavo a terra ad un tubo del gas. Evitare questo tipo di collegamento in qualsiasi circostanza.

❑ Collegamento dell’antenna FM esterna

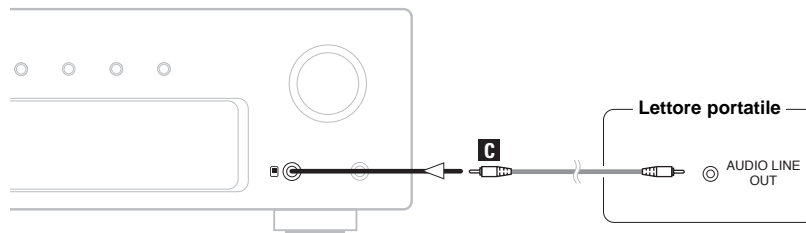
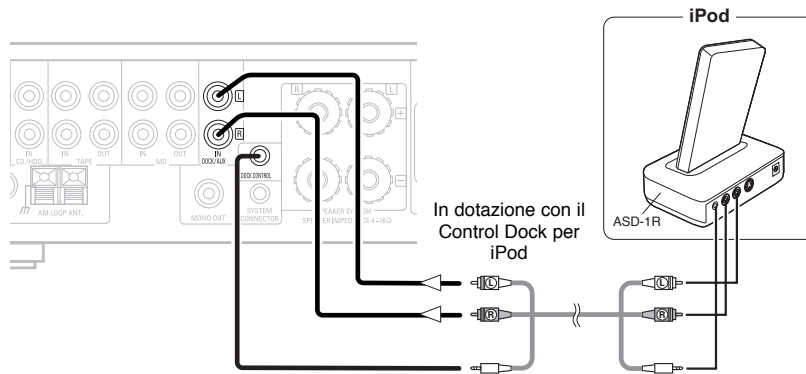
- Si consiglia di utilizzare un cavo coassiale a 75 Ω/ohm per evitare interferenze con altri apparecchi.
- Assicurarsi di scollegare l’antenna FM esterna in dotazione.

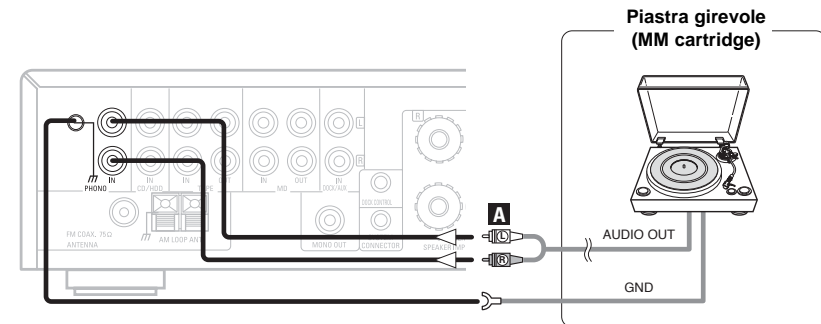
- Utilizzare un adattatore per antenne FM (disponibile in commercio) compatibile con il terminale dell’antenna del ricevitore DRA-F102.
- Consultare il manuale d’istruzioni dell’adattatore per l’antenna FM per il collegamento del cavo dell’antenna all’adattatore dell’antenna FM.

❑ Collegamento dell’antenna AM esterna

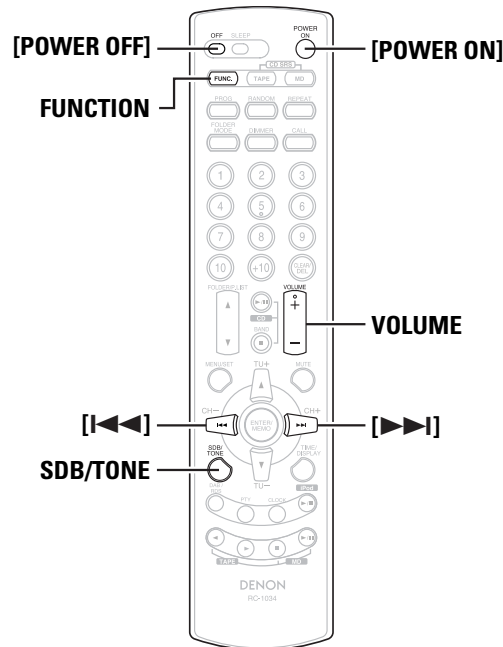
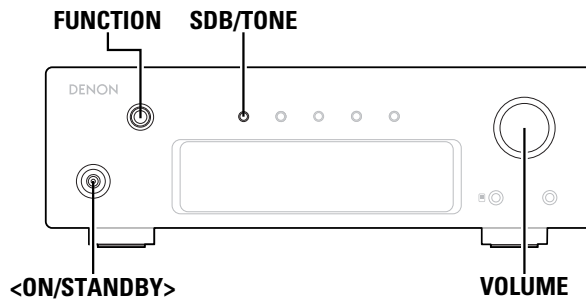
- Assicurarsi di collegare il cavo a terra al terminale di terra (⏚).
- Assicurarsi inoltre di collegare l’antenna AM a quadro in dotazione.

Collegamento di dispositivi che non appartengono alla serie F102

Come collegare un lettore portatile

Come collegare un iPod®

- Utilizzare un Control Dock per iPod (ASD-1R) venduto separatamente per collegare un iPod all'unità DRA-F102.
- Quando si collega un Control Dock per iPod esclusivo (venduto separatamente), utilizzare il cavo di sistema in dotazione con il Control Dock per iPod esclusivo.
- Quando viene collegato un Control Dock per iPod, l'indicatore di funziona passa da “AUX” a “iPod”.

Come collegare un giradischi

- Se il collegamento del cavo a terra provoca un rumore, scollegarlo.
  Per ulteriori istruzioni su come collegare il cavo a terra fare riferimento al manuale d’istruzioni del giradischi.

NOTA:
- Il terminale di terra del ricevitore DRA-F102 (⏚) non è una messa a terra di sicurezza.

Funzionamento

Sui nomi dei tasti in questa spiegazione

< > : Tasti sull'unità principale

[ ] : Tasti sul telecomando

Solo nome del tasto :
Tasti sull'unità principale e sul telecomando

Accensione

Premere <ON/STANDBY> o [POWER ON].

※ Quando l'apparecchio viene nuovamente acceso, viene selezionata la funzione in uso al momento dello spegnimento (funzione di selezione).

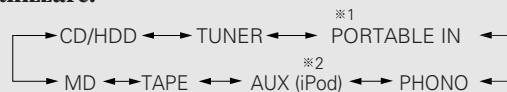
❑ Spegnimento dell'alimentazione (al modo di pausa):

Premere nuovamente **<ON/STANDBY>** oppure **[POWER OFF]**.

- Indicatore di alimentazione
  Sistema acceso ··························spia verde
  Modo Standby ····························spia rossa
  Modo di risparmio energetico ······spia assente
  Modo Standby timer ····················spia arancione

※ Quando si è in modalità Standby a risparmio energetico, viene consumata una piccola quantità di elettricità, anche se tutte le spie luminose sono spente.

Come avviare la riproduzione

1 Usare FUNCTION per selezionare la funzione da utilizzare.

- La funzione può essere selezionata girando la manopola **<FUNCTION>** in senso orario o antiorario.

※1 La funzione "PORTABLE IN" può essere selezionata solo quando è connesso un lettore portatile.

※2 Viene visualizzato "iPod" anziché "AUX" quando è collegato un Control Dock per iPod.

2 Avviare la riproduzione nel dispositivo selezionato.

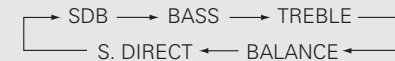
※ Per istruzioni sul funzionamento, consultare il manuale d'istruzioni del lettore.

3 Regolazione della manopola VOLUME.

NOTA:
- Assicurarsi di selezionare la funzione appropriata per il dispositivo collegato.

Regolazione del tono

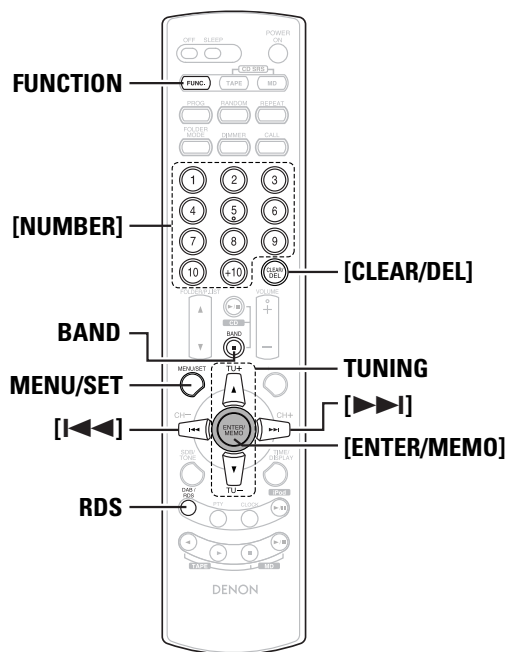
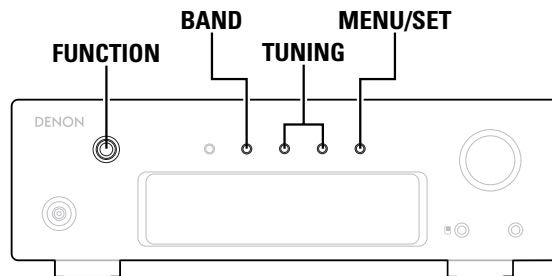
1 Usare SDB/TONE per selezionare il parametro del suono da regolare.

→ SDB → BASS → TREBLE → BALANCE → S. DIRECT → (SDB)

SDB:	Consente di regolare i toni bassi.
BASS:	Consente di regolare i toni medi.
TREBLE:	Consente di regolare i toni alti.
BALANCE:	Consente di regolare il bilanciamento sinistro/destro del volume.
S. DIRECT:	L'audio viene riprodotto con tono piatto.

2-1 Per sottolineare il suono degli suoni ultra bassi:
Se viene visualizzato "SDB ON/OFF", usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare "ON" o "OFF".

2-2 Per regolare il suono dei bassi o degli alti:
Se viene visualizzato il livello "BASS" o "TREBLE", usare [I◀◀] o [▶▶I] per regolarlo.

2-3 Per regolare il bilanciamento del volume tra destra e sinistra:
Quando il display mostra "BALANCE", usare [I◀◀] o [▶▶I] per regolare il bilanciamento.

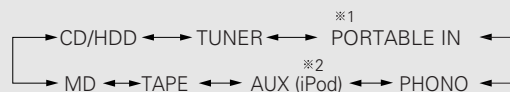
- Il tono è neutro solo quando la funzione "S.DIRECT" è selezionata. Per regolare i controlli dei toni, selezionare una funzione che non sia "S.DIRECT".
- La funzione "S.DIRECT" può essere utilizzata per disattivare il circuito di controllo dei toni per ottenere un suono più puro.

Sui nomi dei tasti in questa spiegazione

<   > : Tasti sull'unità principale

[   ] : Tasti sul telecomando

Solo nome del tasto :
Tasti sull'unità principale e sul telecomando

Come registrare

1 Usare FUNCTION per selezionare la funzione per il dispositivo da registrare.

- La funzione può essere selezionata girando la manopola **<FUNCTION>** in senso orario o antiorario.

※1 La funzione "PORTABLE IN" può essere selezionata solo quando è connesso un lettore portatile.

※2 Viene visualizzato "iPod" anziché "AUX" quando è collegato un Control Dock per iPod.

2 Impostare la funzione di registrazione nel registratore di cassette.

※ Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del registratore.

3 Avvia la riproduzione del dispositivo.

※ Per istruzioni sul funzionamento, consultare il manuale d'istruzioni del lettore.

- Il suono registrato non cambia, indipendentemente dalla regolazione del volume e dei toni.

Come selezionare una stazione radio

1 Usare FUNCTION per selezionare "TUNER".

- La banda di frequenza viene mostrata sul display.

2 Usare BAND per selezionare la banda di frequenza.

FM AUTO → FM MONO → AM

3 Usare TUNING per sintonizzare la stazione radio.

- L'indicatore "TUNED" si accende quando viene sintonizzata una stazione radio.

❑Condizioni per la ricezione di stazioni radio FM

- L'indicatore "ST" si accende quando viene sintonizzata una trasmissione in stereo (quando è selezionata la funzione di ricezione "FM AUTO".)
- Se il segnale è debole e la ricezione della trasmissione in stereo non è stabile, selezionare la funzione di ricezione "FM MONO". L'indicatore "MONO" si accende.

❑Ricerca automatica

Tenendo premuto uno dei **TUNING**, il dispositivo ricercherà automaticamente la stazione successiva.
Le stazioni radio non possono essere sintonizzate se il segnale è debole.

❑Per arrestare la ricerca automatica

Premere uno dei **TUNING**.

❑Ricerca manuale

La frequenza di ricezione avanza di un passo ad ogni pressione del **TUNING**.

- Nel caso in cui ci siano una TV o dispositivi simili nelle vicinanze durante la ricezione di un segnale AM, il suono potrebbe essere disturbato. In caso ciò si verifichi, allontanare il più possibile il ricevitore DRA-F102 e la TV.

Come dare un nome ad una stazione radio sintonizzata e memorizzarla

- Il ricevitore può memorizzare un totale di 40 stazioni radio AM ed FM insieme.
- È possibile scegliere un nome di massimo 8 caratteri per le stazioni memorizzate.

1 Sintonizzare la stazione radio (☞ pagina 12).
- La ricezione di frequenza viene mostrata sul display.

2 Premere tre volte MENU/SET.
- La modalità di inserimento del nome è ora impostata.

3 Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare la lettera desiderata.

※ E' possibile inserire fino ad 8 caratteri.
E' possibile inserire i caratteri come mostrato qui sotto.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
^ ' ( ) * + , – . / = (spazio)

※ Utilizzare **TUNING** per spostare il cursore.
※ Utilizzare **[CLEAR/DEL]** per cancellare i caratteri.

4 Premere [ENTER/MEMO].

5 Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare il numero sotto il quale si desidera memorizzare la stazione, poi premere [ENTER/MEMO].
- La modalità e la banda di frequenza della stazione radio sono ora memorizzate.

❑ Per cambiare il nome di una stazione memorizzata:
① Selezionare la stazione della quale si desidera modificare il nome, quindi premere tre volte **MENU/SET**.
② Seguire le istruzioni illustrate al punto ***3*** e ***4***, ovvero "Come dare un nome ad una stazione radio sintonizzata e memorizzarla".

❑ Solo per memorizzare la stazione radio:
① Premere **[ENTER/MEMO]** dopo aver sintonizzato la stazione desiderata.
L'indicatore "MEMO" si illumina.
② Seguire le istruzioni illustrate al punto ***5***, ovvero "Come dare un nome ad una stazione radio sintonizzata e memorizzarla".

NOTA:
- Se una stazione viene memorizzata sotto un numero nel quale è già stata memorizzata un'altra stazione, le impostazioni precedenti vengono cancellate e sostituite dai nuovi dati memorizzati.

Come memorizzare automaticamente stazioni radio (Memorizzazione automatica)

1 Usare FUNCTION per selezionare "TUNER".
- La banda di frequenza viene mostrata sul display.

2 Premere e tenere premuto MENU/SET.
- Sul display viene visualizzata l'indicazione "AUTO PRESET".

3 Premere MENU/SET.
- Le stazioni radio vengono memorizzate automaticamente.

❑ Per terminare la memorizzazione automatica prima del completamento dell'operazione:
Premere **BAND**.

- Le stazioni radio il cui segnale è debole non possono essere memorizzate automaticamente. Per memorizzarle è necessario sintonizzarle manualmente, quindi seguire le istruzioni indicate nella sezione "Come dare un nome ad una stazione radio sintonizzata e memorizzarla".

Come ascoltare le stazioni radio memorizzate

Esempio: Per ascoltare la stazione FM memorizzata sotto il numero 3.

Premere [3] (Number).
- Il numero "3" viene visualizzato sul display.

※ Per le tracce da 1 a 10, premere i corrispondenti tasti (da **[1]** a **[10]**).

Per le tracce dal numero 10 in poi, prima premere **[+10]** poi usare i tasti da **[1]** a **[10]**.
Esempio: Traccia 12 : **[+10] [2]**.
Esempio: Traccia 20 : **[+10] [10]**.

※ È possibile selezionare il numero memorizzato anche utilizzando **[I◀◀]** o **[▶▶I]**.

RDS (Radio Data System)

RDS (disponibile solo sulla frequenza FM) è un servizio radiofonico che permette alle stazioni di inviare ulteriori informazioni assieme al normale segnale radio.

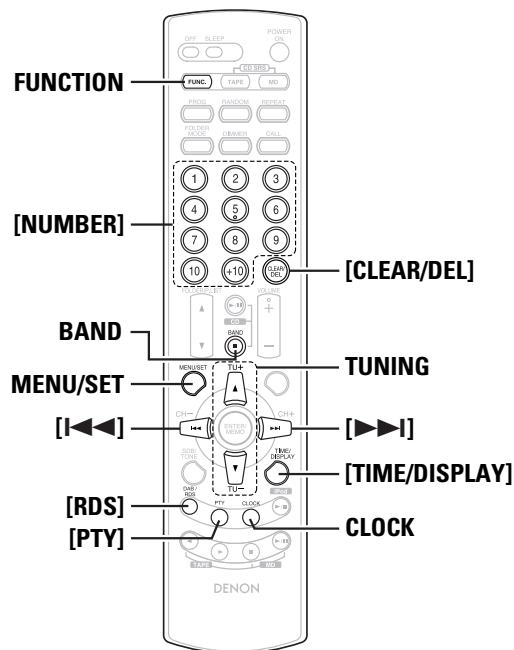
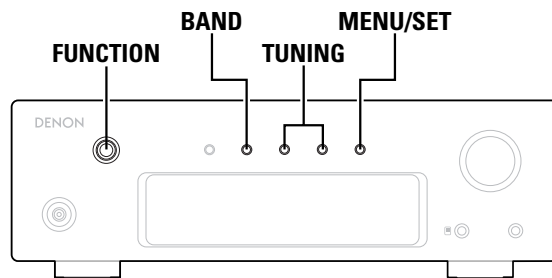
❑ Tipo di programma (PTY)
PTY identifica il tipo di programma RDS.

NEWS	Notizie	WEATHER	Tempo
AFFAIRS	Affari	FINANCE	Finanza
INFO	Informazioni	CHILDREN	Programmi per bambini
SPORT	Sport	SOCIAL	Affari sociali
EDUCATE	Formazione professionale	RELIGION	Religione
DRAMA	Teatro	PHONE IN	Telefono in
CULTURE	Cultura	TRAVEL	Viaggio
SCIENCE	Scienza	LEISURE	Piacere
VARIED	Varie	JAZZ	Musica Jazz
POP M	Musica pop	COUNTRY	Musica Country
ROCK M	Musica rok	NATION M	Musica nazionale
EASY M	Musica di facile ascolto	OLDIES	Vecchi brani
LIGHT M	Musica classica leggera	FOLK M	Musica folk
CLASSICS	Musica classica	DOCUMENT	Documentario
OTHER M	Altri tipi di musica		

❑ Programma per il traffico (TP)
TP identifica programmi contenenti notizie sul traffico.

❑ Testo radio (RT)
RT permette alla stazione RDS di inviare messaggi di testo che appaiono poi sul display.

NOTA:
- Le operazioni descritte di seguito premendo **[RDS]** non funzionano nelle zone in cui il servizio RDS non è disponibile.

FUNCTION BAND TUNING MENU/SET

Sui nomi dei tasti in questa spiegazione

< > : Tasti sull'unità principale

[ ] : Tasti sul telecomando

Solo nome del tasto :

Tasti sull'unità principale e sul telecomando

Ricerca RDS

1 **Usare BAND per selezionare "FM AUTO".**

2 **Premere [RDS].**

3 **Premere TUNING.**

• L'operazione di ricerca RDS si avvia automaticamente.

※ Se non vengono trovate stazioni RDS, "NO PROGRAM" viene visualizzato sul display.

Ricerca PTY

1 **Usare BAND per selezionare "FM AUTO".**

2 **Premere due volte [RDS].**

3 **Usare [PTY] per selezionare il tipo di programma.**

4 **Premere TUNING.**

• L'operazione di ricerca PTY si avvia automaticamente.

※ Se non viene trovato nessun programma del tipo selezionato, "NO PROGRAM" viene visualizzato sul display.

Ricerca TP

1 **Usare BAND per selezionare "FM AUTO".**

2 **Premere tre volte [RDS].**

3 **Premere TUNING.**

• L'operazione di ricerca TP si avvia automaticamente.

※ In caso non siano disponibili stazioni che trasmettono notizie sul traffico, "NO PROGRAM" viene visualizzato sul display.

RT (Testo radio)

Premere [TIME/DISPLAY] fino a visualizzare la scritta "Radio Text".

※ Nel caso in cui la stazione radio sintonizzata offra il servizio di messaggi di testo via radio, il messaggio appare sul display.

• Quando la modalità RT è attiva ma la stazione RDS sintonizzata non offre il servizio RT, la scritta "NO TEXT" appare sul display. In questo caso, la modalità passa automaticamente a PS.

• Allo stesso modo, la modalità passa automaticamente a PS quando il servizio RT è terminato. In questo caso, la modalità passa di nuovo automaticamente da PS a RT quando il servizio RT è di nuovo disponibile.

• La modalità RT non può essere selezionata per la banda di frequenza AM o nel caso in cui le stazioni FM non offrano il servizio RDS.

• Per disattivare la modalità RT, usare **[TIME/DISPLAY]** e passare alla modalità desiderata.

Come impostare l’ora

L’orologio del ricevitore DRA-F102 mostra l’ora in formato 24 ore.

Esempio: Come regolare l’ora alle “19:30”.

1 **Premere [CLOCK].**

2 **Premere e tenere premuto MENU/SET.**
- Viene visualizzato “TIME Adj”.
- Lo spazio per le ore lampeggia.

3 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per regolare le ore a “19”.**
- “19” lampeggia.

4 **Premere MENU/SET.**
- Lo spazio per i minuti lampeggia.

5 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per regolare i minuti a “30”.**
- “30” lampeggia.

6 **Premere MENU/SET quando viene riprodotto un suono ecc.**
- “TIME Adj” non è più visualizzato.
- L’ora attuale è visualizzata sul display.

- Se **MENU/SET** viene premuto prima di aver impostato l’ora, l’ora viene memorizzata.
- Se è stata impostata l'ora, questa può essere visualizzata premendo **[CLOCK]**.
- In modo Standby è altresì possibile visualizzare l'ora corrente premendo il pulsante **[MENU/SET]**.

NOTA:
- L’ora non può essere impostata quando il dispositivo si trova in modalità stand-by. È necessario innanzitutto accendere il ricevitore.

Come utilizzare il timer

Prima di impostare il timer

❑ Tipi di timer

Il ricevitore DRA-F102 ha tre tipi di timer.

①Timer giornaliero:
Utilizzare questo tipo per riprodurre o registrare ogni giorno alla stessa ora.

②Timer unico:
Utilizzare questo tipo per riprodurre o registrare una sola volta ad una determinata ora.

③Timer di riposo:
Utilizzare questo tipo per spegnere il dispositivo dopo massimo 90 minuti, a intervalli di 10 minuti.

❑ Ordine di priorità per i timer

- Se tutti i tre timer sono stati regolati alla stessa ora, il timer di riposo ha la priorità.
- Se il timer giornaliero e quello unico sono regolati alla stessa ora, quello unico ha la priorità.

❑ In caso di interruzione di corrente

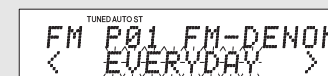
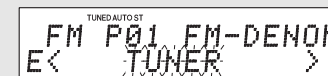
- L’ora memorizzata nell’orologio viene cancellata. Attivare l’alimentazione ed impostare nuovamente l’ora.
- Le impostazioni del timer vengono cancellate. Impostare nuovamente il timer.
- È possibile che vengano cancellate le preimpostazioni del sintonizzatore. In questo caso, ripetere la procedura di preimpostazione.

Come impostare il timer giornaliero o il timer unico

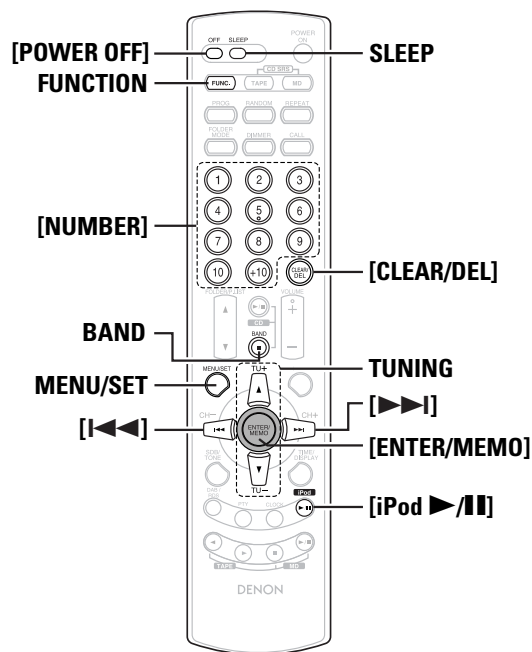
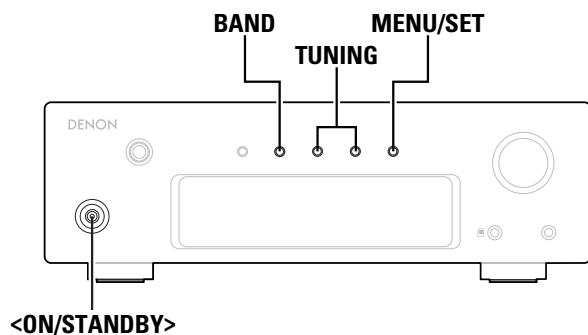
- Assicurarsi innanzitutto di impostare l’ora.
- Per utilizzare il timer per ascoltare stazioni radio AM o FM, assicurarsi innanzitutto di memorizzare le stazioni desiderate (☞ pagina 13).

Esempio: Come ascoltare la stazione radio numero “3” impostando il timer giornaliero.

1 **Premere una sola volta MENU/SET.**
- “TIMER” lampeggia.

2 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare l’opzione “EVERYDAY”, quindi premere MENU/SET.**

3 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare l’opzione “TUNER”, quindi premere MENU/SET.**

4 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare la stazione memorizzata al numero “3”, quindi premere MENU/SET.**
- Le impostazioni vengono memorizzate.

5 **Seguire le istruzioni illustrate dal punto 3 al punto 5 “Come impostare l’ora” per regolare l’orario di accensione del timer.**

6 **Seguire le istruzioni illustrate dal punto 3 al punto 5 “Come impostare l’ora” per impostare l’orario di arresto del timer.**

Sui nomi dei tasti in questa spiegazione

< > : Tasti sull'unità principale

[ ] : Tasti sul telecomando

Solo nome del tasto :

Tasti sull'unità principale e sul telecomando

7 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare l'opzione "1_off / E_on", quindi premere MENU/SET.**

- L'indicatore di stand-by del timer " ◷ " si illumina. L'ora è impostata.

※ Per ulteriori dettagli, consultare la sezione "Funzionamento del timer giornaliero e del timer unico" (☞ pagina 16).

8 **Premere <ON/STANDBY> o [POWER OFF].**

- Il ricevitore passa alla modalità stand-by e l'indicatore di alimentazione si illumina in arancione.

※ Il timer viene avviato all'ora prestabilita.

❑ In caso di errori durante la regolazione del timer:

① Premere **BAND** in qualsiasi momento durante lo svolgimento delle operazioni indicate dal punto ***3*** al punto ***6***.
② Utilizzare **MENU/SET** per selezionare l'impostazione da correggere, quindi eseguire l'impostazione desiderata.
③ Utilizzare **MENU/SET** per passare al punto ***7***.

❑ Per controllare le impostazioni del timer:

① Seguire le istruzioni indicate ai punti ***1*** e ***2*** a pagina 15.
② Premere più volte **MENU/SET**.

❑ Per cambiare le impostazioni del timer:

Ripetere le operazioni indicate dal punto ***1*** al punto ***8*** per cambiare le impostazioni.
Le nuove impostazioni del timer vengono salvate.

※ Per cambiare un'impostazione quando il dispositivo è ancora nella modalità di impostazione del timer, premere **BAND** e seguire le istruzioni indicate dal punto ***3*** al punto ***8*** a pagina 15 e sopra.

❑ Per cancellare le impostazioni del timer:

① Seguire le istruzioni indicate ai punti ***1*** e ***2*** a pagina 15.
② Premere e tenere premuto **BAND** quando sul display viene visualizzato "EVERYDAY" o "ONCE".

❑ Per arrestare le impostazioni del timer:

Selezionare "1_off/E_off" al punto ***2*** nella sezione "Funzionamento del timer giornaliero e del timer unico" (☞ pagina 16).

NOTA:

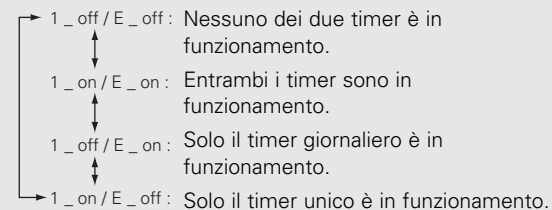
- Se l'ora non è impostata, l'indicatore di stand-by del timer " ◷ " non si illumina.
- Quando l'ora viene impostata, l'indicatore di stand-by del timer " ◷ " si illumina.
- Assicurarsi che il ricevitore sia in modalità stand-by se si desidera che il timer entri in funzionamento.

Funzionamento del timer giornaliero e del timer unico

Dopo aver impostato il timer come indicato in "Come regolare il timer giornaliero o il timer unico" (☞ pagina 15, 16), selezionare i timer che si desidera attivare.

1 **Premere due volte MENU/SET.**

- Le impostazioni correnti vengono visualizzate sul display.

2 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare i timer che vogliono essere messi in funzionamento.**

※ Se solo il timer giornaliero è in funzionamento, il display cambia come indicato di seguito quando vengono premuti **[I◀◀]** o **[▶▶I]**.

1 _ off / E _ on ◀▶ 1 _ off / E _ off

※ Se solo il timer unico è in funzionamento, il display cambia come indicato di seguito quando vengono premuti **[I◀◀]** o **[▶▶I]** .

1 _ off / E _ off ◀▶ 1 _ on / E _ off

3 **Premere ripetutamente MENU/SET fino allo spegnimento del display del menu.**

❑ Se non si desidera il timer:

Usare **[I◀◀]** o **[▶▶I]** per spegnere l'indicatore di stand-by del timer " ◷ ".

Come impostare il timer di riposo

Esempio: Impostare il timer in modo che il ricevitore si spenga tra 80 minuti.

1 **Premere [SLEEP] durante la riproduzione.**
- L'indicatore "SLEEP" si illumina.

FM P03 FM-DENON
SLEEP 90

2 **Premere ripetutamente [SLEEP] mentre l'indicatore "SLEEP" lampeggia per selezionare "80".**
- L'indicatore "SLEEP" smette di lampeggiare dopo circa 5 secondi e rimane poi acceso.

※ Il dispositivo passa alla modalità stand-by dopo 80 minuti.

❑ Come cancellare il timer di riposo:

Premere ripetutamente [SLEEP] fino a selezionare "OFF".

- Il tempo rimanente viene visualizzato sul display quando [SLEEP] viene premuto mentre il timer di riposo è in funzionamento.
- Se si preme [SLEEP] mentre il display visualizza il tempo rimanente, "OFF" viene selezionato. Riprogrammare il timer come desiderato.

Impostazione della modalità standby a basso consumo

Impostazione dell'ora in modalità standby

1 **Usare MENU/SET per selezionare "TIME DISPLAY".**

2 **Usare [⏮] o [⏭] per impostare.**

10 SEC (Impostazione predefinita):
Il display si spegne automaticamente dopo circa 10 secondi.

CONTINUE:
Visualizzato continuamente.

3 **Premere ripetutamente MENU/SET fino allo spegnimento del display del menu.**

Modo Standby a risparmio energetico (modo Eco)

1 **Usare MENU/SET per selezionare "ECO MODE".**

2 **Usare [⏮] o [⏭] per impostare.**

ON (Impostazione predefinita):
Modo Standby a risparmio energetico.

OFF:
Modalità standard

※ Per ulteriori informazioni sulla spia di alimentazione, vedere a pagina 11.

3 **Premere ripetutamente MENU/SET fino allo spegnimento del display del menu.**

Come riprodurre con un iPod®

È possibile riprodurre musica sull'iPod utilizzando il Control Dock per iPod (ASD-1R, venduto separatamente).
Per ulteriori informazioni riguardanti il dock di Control Dock per iPod, rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio clienti DENON.

NOTA:
- L'iPod può essere utilizzato per copiare o riprodurre contenuti che non siano protetti da diritti d'autore o contenuti la cui copia o riproduzione è legalmente autorizzata per uso privato e individuale. È illegale violare i diritti d'autore.

1 **Collegare il Control Dock per iPod (ASD-1R, venduto separatamente) e l'unità DRA-F102 (☞ pagina 10).**

2 **Usare FUNCTION per selezionare "iPod".**

3 **Usare [CALL] per selezionare la modalità di riproduzione.**

Modalità di ricerca ⟷ Modalità remota

Modalità di ricerca:
Il menu e le informazioni sui brani sono visualizzati sul display del ricevitore DRA-F102.
("DENON" viene visualizzato sul display dell'iPod.)

Modalità remota:
Il menu e le informazioni sui brani sono visualizzati sul display dell'iPod.
("Remote iPod" viene visualizzato sul display dell'unità principale.)

※ Selezionare la modalità remota per visualizzare contenuti video iPod quali presentazioni e video.

4 **Premere [iPod ▶/❚❚].**

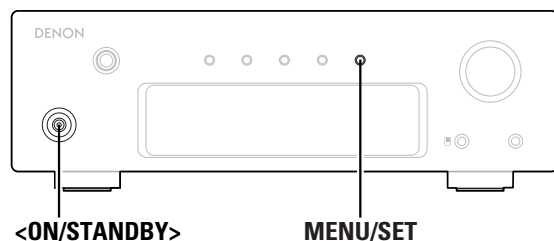
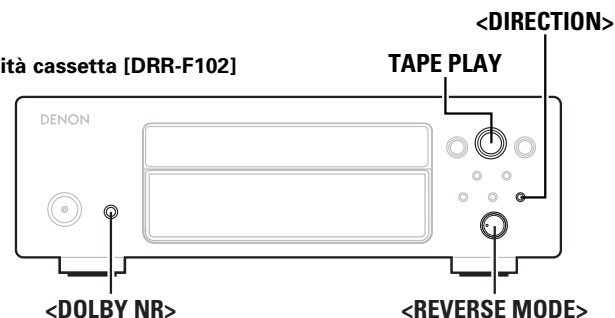
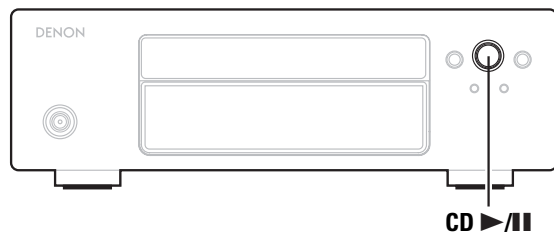
※ Per ulteriori informazioni sui tasti del telecomando che possono essere utilizzati quando la funzione è impostata su "iPod", consultare la pagina 5.

NOTA:
- La DENON declina ogni responsabilità per un'eventuale perdita di dati dell'iPod durante l'utilizzo di questo dispositivo collegato al ricevitore DRA-F102.
- A seconda del modello di iPod o della versione del software, alcune funzioni potrebbero non essere utilizzabili.

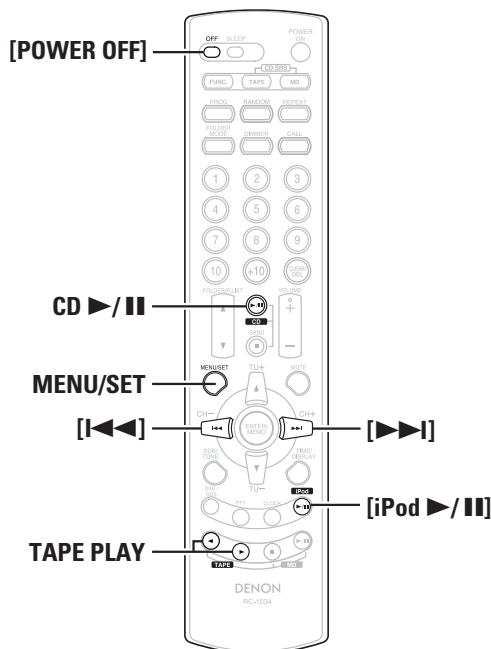
Operazioni di sistema

Quando questa unità viene utilizzata assieme ad altri dispositivi della serie F102/F103, è possibile eseguire operazioni di sistema come ad esempio la registrazione sincronizzata di CD.
Eseguire i collegamenti di sistema utilizzando i cavi di sistema (☞ pagina 7).

- Il ricevitore DRA-F102 controlla tutte le operazioni di sistema.
- Leggere altresì le istruzioni per l’uso dei vari componenti.

Questa unità [DRA-F102]

Unità cassetta [DRR-F102]

Lettore CD [DCD-F102] o Lettore CD / HDD [CHR-F103]

Telecomando del sistema [RC-1034]

Sui nomi dei tasti in questa spiegazione

< > : Tasti sull’unità principale
[ ] : Tasti sul telecomando

Solo nome del tasto :
Tasti sull’unità principale e sul telecomando

Funzione di accensione automatica

Quando il ricevitore si trova in modalità stand-by, premere [CD ▶/❚❚], [iPod ▶/❚❚] o [TAPE PLAY].

- Viene attivata l’alimentazione ai dispositivi corrispondenti e la funzione dell’unità DRA-F102 si attiva automaticamente.
- Se una cassetta o un disco sono inseriti nel dispositivo corrispondente, la riproduzione inizia.

Selezione automatica della funzione

Premere CD ▶/❚❚, [iPod ▶/❚❚] o TAPE PLAY quando la riproduzione è attiva in un qualsiasi dispositivo che non sia il ricevitore DRA-F102.

- La riproduzione si interrompe.
- La modalità del ricevitore DRA-F102 cambia automaticamente e la riproduzione inizia.

Funzione timer

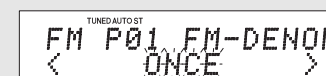
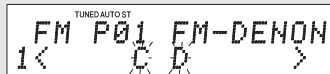
- I contenuti possono essere riprodotti o registrati ad orari prestabiliti utilizzando la funzione timer del ricevitore DRA-F102.
- Assicurarsi innanzitutto di impostare l’ora (☞ pagina 15).
- Per utilizzare il timer per ascoltare stazioni radio AM o FM, assicurarsi innanzitutto di memorizzare le stazioni desiderate (☞ pagina 13).
- Per ulteriori dettagli consultare le pagine da 15 a 17.

Come riprodurre utilizzando il timer

Esempio: Ascoltare un CD utilizzando il timer unico.
Inserire precedentemente il CD che si desidera riprodurre.

1 Premere una sola volta MENU/SET.

- “TIMER” lampeggia.

2 Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare l’opzione “ONCE”, quindi premere MENU/SET.

3 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare l'opzione "CD", quindi premere MENU/SET.**

4 **Seguire le istruzioni illustrate dal punto 3 al punto 5 "Come impostare l'ora" (☞ pagina 15) per regolare l'orario di accensione del timer.**

5 **Seguire le istruzioni illustrate dal punto 3 al punto 5 "Come impostare l'ora" (☞ pagina 15) per impostare l'orario di arresto del timer.**

6 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare l'opzione "1_on / E_off", quindi premere MENU/SET.**

- L'indicatore di stand-by del timer " ◷ " si illumina. L'ora è impostata.

※ Per ulteriori dettagli, consultare la sezione "Funzionamento del timer giornaliero e del timer unico" (☞ pagina 16).

7 **Premere <ON/STANDBY> o [POWER OFF].**

- Il ricevitore DRA-F102 si trova in modalità stand-by e l'indicatore di alimentazione è arancione.

※ All'ora impostata nel timer, la riproduzione inizia dalla prima traccia del CD.

NOTA:
- Se l'ora non è impostata, l'indicatore di stand-by del timer " ◷ " non si illumina.
- Quando l'ora viene impostata, l'indicatore di stand-by del timer " ◷ " si illumina.
- Assicurarsi che il ricevitore sia in modalità stand-by se si desidera che il timer entri in funzionamento.

Come registrare utilizzando il timer

Esempio: Registrare un programma radio su una cassetta
Inserire precedentemente la cassetta sulla quale si desidera registrare.

※ Assicurarsi che il lato della cassetta sul quale si desidera registrare sia posizionato in alto.

1 **Usare la manopola <REVERSE MODE> per commutare al modo di inversione desiderato.**

2 **Usare <DOLBY NR> per selezionare il sistema di riduzione del rumore Dolby.**

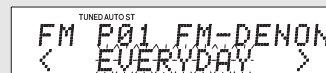
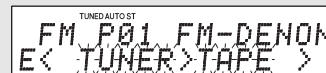
3 **Usare <DIRECTION> per selezionare la direzione di riproduzione/registrazione.**

4 **Regolare il livello per la registrazione ed impostare la modalità di registrazione.**

※ Per ulteriori dettagli, consultare il manuale d'istruzioni del registratore di cassette.

5 **Premere una sola volta MENU/SET.**

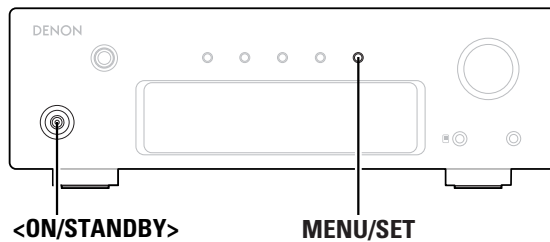
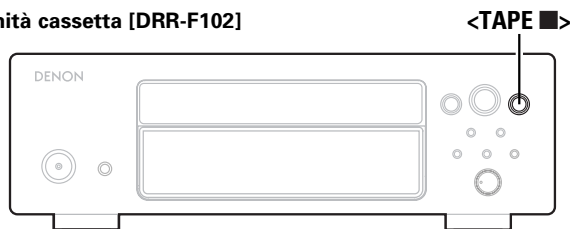
- "TIMER" lampeggia.

6 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare l'opzione "EVERYDAY" o "ONCE", quindi premere MENU/SET.**

7 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per selezionare l'opzione "TUNER → TAPE", quindi premere MENU/SET.**

8 **Seguire le istruzioni indicate dal punto 4 al punto 8 alla sezione "Come impostare il timer giornaliero o il timer unico" (☞ pagina 15, 16).**

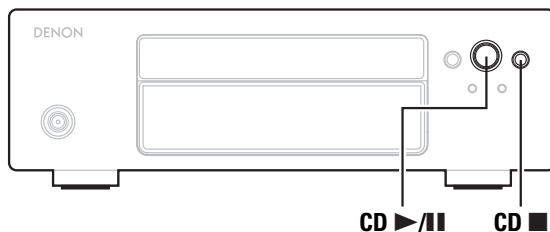
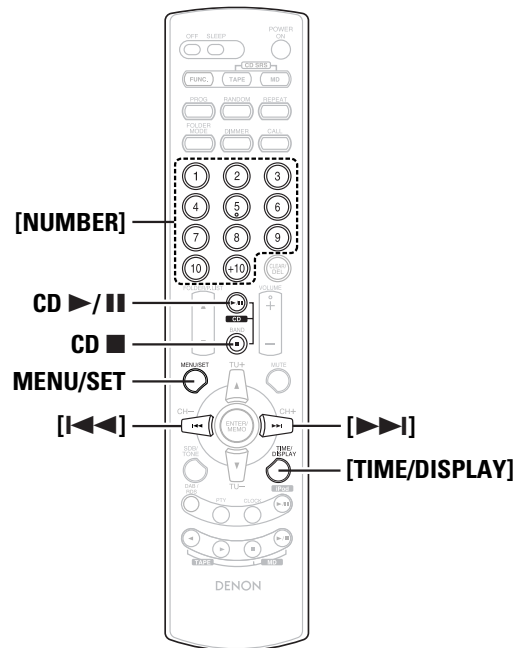
※ La registrazione inizia all'ora impostata nel timer.

NOTA:
- Non è possibile registrare sulla linguetta iniziale all'inizio della cassetta. Per non perdere l'inizio, si consiglia quindi di impostare l'orario d'inizio nel timer un minuto prima dell'inizio vero e proprio del programma che si desidera registrare.
- Per registrare normalmente, spegnere l'indicatore di stand-by " ◷ ".

Registrazione sincronizzata per CD/ Funzione di registrazione sincronizzata

Questa funzione consente di registrare facilmente i brani da un CD su una cassetta.
Per ulteriori informazioni sul funzionamento consultare il manuale d'istruzioni del riproduttore di cassette.

Questa unità [DRA-F102]

Unità cassetta [DRR-F102]

Lettore CD [DCD-F102] o Lettore CD / HDD [CHR-F103]

Telecomando del sistema [RC-1034]

Sui nomi dei tasti in questa spiegazione
< > : Tasti sull'unità principale
[ ] : Tasti sul telecomando
Solo nome del tasto :
Tasti sull'unità principale e sul telecomando

Operazioni di sistema

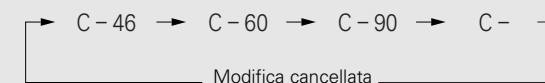
Funzione di modifica

- Questa funzione permette di registrare su cassetta con modifica automatica, a seconda della durata della cassetta.
- Inserire CD e cassetta prima di iniziare.

1 **Accendere l'alimentazione dei vari componenti.**

2 **Premere tre volte di seguito MENU/SET.**
- Sul display viene visualizzata l'indicazione "EDIT".

3 **Usare [►►I] per impostare la durata della cassetta.**

Esempio: Per registrare su una cassetta di 60 minuti, utilizzare **[►►I]** per selezionare "C-60".

(La durata della cassetta corrisponde alla durata totale del lato A e il lato B).

- Quando la durata della cassetta è stata impostata, sul display si alternano i numeri delle tracce da registrare e il tempo rimanente per il lato A e i numeri delle tracce da registrare e il tempo rimanente per il lato B.

Numero della traccia Tempo rimanente

4
Premere CD ►/II.
- Inizia la registrazione del CD.

❑ Impostare una durata specifica della cassetta:

Quando "C –" viene visualizzato sul display, usare **[NUMBER] (1 ~ 10, +10)** per impostare la durata.

Esempio: Per impostare 54 minuti.
[+10] [+10] [+10] [+10] [+10] [4]

※ È possibile impostare la durata fino a 99 minuti.

❑ Annullamento della funzione di modifica:

Premere **CD ■** o **<TAPE ■>**.

NOTA:
- La funzione di modifica non è utilizzabile con dischi contenenti 26 o più tracce.
- Quando si utilizza la funzione di registrazione modificata, assicurarsi che la cassetta sia inserita con il lato A verso l'alto. L'inizio della cassetta viene automaticamente trovato prima dell'inizio della registrazione.
- Quando si utilizza una cassetta sulla quale si era già registrato, cancellare il contenuto della cassetta prima di registrare con la funzione di modifica.
- Quando si utilizza la funzione di modifica per la registrazione, impostare la modalità di inversione su " ⊃ ".
- A volte potrebbe non essere possibile registrare tutte le tracce sulla cassetta, nonostante la sua durata sia maggiore della durata totale delle tracce nel disco, poiché le tracce devono essere ripartite tra lato A e lato B. Sul display del DCD-F102 viene visualizzato "OVER" se non è possibile registrare alcune tracce. Nel caso in cui "OVER" venga visualizzato, cambiare la durata della cassetta come illustrato al punto ***3***.
- Quando si utilizza la funzione di modifica, solo l'interruttore **<ON/STANDBY>**, **MENU/SET**, **[▶▶I]**, **CD ▶/II**, **CD ■**, **<TAPE ■>** e **[TIME/DISPLAY]** funzionano.
- Effettuando una registrazione con la funzione di modifica, uno spazio di circa 4 secondi viene creato automaticamente tra una traccia e l'altra. Se non si desiderano tali spazi, non utilizzare la funzione di modifica.
- È possibile utilizzare la funzione di modifica con dischi contenenti file in formato MP3 o WMA.

Utilizzare il filtro ottimizzato

È possibile utilizzare il filtro ottimizzato per le proprietà del SC-F102/F103 (venduto separatamente).

1 **Usare MENU/SET per selezionare "SPK OPTIMISE".**

2 **Usare [I◀◀] o [▶▶I] per impostare.**

ON:
Questo imposta le caratteristiche ottimali per l'unità SC-F102/F103 (venduto separatamente).

OFF:
Quando questo è impostato, la risposta è piatta.

3 **Usare MENU/SET.**

Altro

Localiizzazione dei guasti

In caso di problemi, controllate i seguenti punti.
1. I collegamenti sono corretti?
2. Sono state seguite le istruzioni del manuale d'istruzioni del riproduttore?
Se l'unità non funziona correttamente, controllate la tabella qui sotto. Se il problema persiste, ci può essere un guasto. Scollegate immediatamente il cavo di alimentazione e contattate il negozio in cui avete acquistato l'apparecchio.

Sintomo	Causa	Rimedio	Pagina
Quando l'alimentazione è attivata, il display non si illumina e non viene prodotto alcun suono.	• Il cavo di alimentazione non è collegato alla presa di corrente.	• Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.	7
Il display si illumina ma non viene riprodotto alcun suono.	• I cavi dell'altoparlante non sono collegati correttamente. • L'ingresso non è selezionato correttamente. • Il volume impostato è troppo basso.	• Collegare saldamente. • Collegare nella giusta posizione. • Regolare il volume al livello necessario.	8 7 11
Il suono viene riprodotto solo da un lato.	• I cavi dell'altoparlante non sono collegati correttamente. • I cavi di ingresso non sono collegati correttamente. • Il bilanciamento sinistra/destra è spento.	• Collegare saldamente. • Collegare saldamente. • Regolare il bilanciamento sinistra/destra.	8 7 11
Per le sorgenti, le posizioni degli strumenti sono invertite.	• I collegamenti dei cavi dell'altoparlante o dei cavi di ingresso sono invertiti.	• Controllare i collegamenti.	7
Rumore di sottofondo nelle stazioni radio FM.	• Il cavo dell'antenna non è collegato correttamente. • Il rumore proviene da un dispositivo elettronico che fa uso di un microprocessore o il segnale radio è debole.	• Collegare correttamente l'antenna. • Cambiare la disposizione degli apparecchi o la posizione o direzione dei cavi di collegamento, delle antenne ecc. • Collegare un'antenna esterna.	9 9 9
Fruscio o rumore di sottofondo nelle stazioni radio AM.	• Il rumore proviene da un monitor ecc. o c'è un'interferenza.	• Spegnere il monitor. • Cambiare la posizione o la direzione dell'antenna a quadro AM. • Collegare un'antenna esterna.	— 9 9
Ronzio nelle stazioni radio AM.	• C'è un'interferenza con un segnale trasmesso attraverso il cavo d'alimentazione.	• Collegare un'antenna esterna.	9
Durante la riproduzione di dischi viene prodotto un rumore di sottofondo quando si alza il volume.	• Il riproduttore e gli altoparlanti sono troppo vicini. • Il piano d'appoggio è morbido e vibra facilmente.	• Allontanare il più possibile il riproduttore dagli altoparlanti. • Utilizzare dei cuscini per attutire le vibrazioni del piano d'appoggio provocate dagli altoparlanti.	10 —
Il telecomando non funziona.	• Le batterie sono scariche. • Il telecomando è troppo lontano dall'apparecchio. • C'è un ostacolo tra l'apparecchio ed il telecomando. • Il telecomando viene posizionato ad un angolo di più di 30° rispetto al dispositivo. • Le batterie sono inserite nella direzione opposta.	• Cambiare le batterie. • Utilizzare il telecomando ad una distanza minore dall'apparecchio. • Rimuovere l'ostacolo. • Utilizzare il telecomando direttamente di fronte al dispositivo. • Inserire le batterie nella giusta direzione.	2 2 2 2 2
Le operazioni di sistema non funzionano.	• I cavi di sistema non sono collegati correttamente.	• Collegare saldamente.	7

Specifiche

❑ Sezione di ricezione

Uscita nominale: Guida a 2 canali (CD → SP OUT)
35 W + 35 W (4 Ω/ohm, DIN, 1 kHz, D.A.T. 0,7%)
Terminali di uscita: 4 a 16 Ω/ohm
Distorsione ad alta frequenza: 0,05% (Uscita nominale: –3 dB), 8 Ω/ohm, 1kHz
Uscita amplificatore equalizzatore (REC OUT): Uscita nominalet 150 mV
Sensibilità/impedenza di ingresso:
PHONO (MM) : 2,5 mV/47 kΩ/kohm
CD/HDD, DOCK/AUX, TAPE, MD : 300 mV/30 kΩ/kohm
RIAA deviazione: PHONO : 20 Hz ~ 20 kHz ± 0,5 dB (MM)
Terminali di ingresso/uscita audio:
PHONO terminale di ingresso, CD/HDD terminale di ingresso,
DOCK/AUX terminale di ingresso, PORTABLE terminale di ingresso,
TAPE terminale di ingresso/uscita
MONO terminale di uscita HEADPHONE terminale di uscita,
MD terminale di ingresso/uscita
Banda di frequenza ricezione: FM : 87,5 MHz ~ 108,0 MHz AM : 522 kHz ~ 1611 kHz
Sensibilità di ricezione: FM : 1,5 μV/75 Ω/ohm AM : 20 μV
Separazione stereo FM: 35 dB (1 kHz)
Rapporto S/N FM: Monofonico: 74 dB Stereo: 70 dB
Distorsione aromnica totale FM: Monofonico: 0,3 % Stereo: 0,4 %

❑ Sezione orologio/timer

Tipo di orologio: Sistema della frequenza sincronizzata della fonte di corrente (± 30 secondi)
Timer: Timer quotidiano (1 impostazione)
Timer singolo (1 impostazione)
Timer di spegnimento ritardato (Max. 90 minuti)

❑ Proprietà

Rapporto segnale / rumore: PHONO (MM) : 80 dB (Con terminali di ingresso corto-circuitati, segnale di ingresso 5 mV)
(rete A) CD/HDD, DOCK/AUX, TAPE, MD : 90 dB (terminali di ingresso corto-circuitati)
Controllo dei toni (bassi) BASS : 100 Hz ± 8 dB
ACUTI : 10 kHz ± 8 dB
SDB : 100 Hz + 10 dB
Risposta di frequenza: 5 Hz ~ 80 kHz (+0,5 dB, –3 dB) (INPUT: CD, SOURCE DIRECT: ON)

❑ Generale

Uscite di potenza: 1 uscite commutate, capacità totale 100 W (0,43 A)
Alimentazione: AC 230 V, 50 Hz
Consumo: 85 W
0,1 W Max (Altesa) (Nel modo Standby a risparmio energetico)
Dimensions: 250 (L) x 74 (A) x 250 (P) mm (Escluse le parti sporgenti)
250 (L) x 82 (A) x 285 (P) mm (Incluse parti sporgenti)
Peso: 4,0 kg

❑ Telecomando (RC-1034)

Metodo con telecomando: Metodo a impulsi IR
Alimentazione: Due R03/AAA batterie
Dimensioni esterne massime: 49 (L) x 220 (A) x 25 (P) mm
Peso: 120 g (compreso le batterie)

* Per motivi di miglioramento del prodotto, le specifiche ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.